

都會型幼兒園試辦「沉浸式族語教學」

都市型幼稚園における「民族言語イマージョン教育」の試行

Urban Kindergartens Started Piloting Aboriginal Languages Immersion Programs

趙家誌（新北市丹鳳國小退休校長）

2013年原民會為使族語向下扎根計畫更為落實，核定「推動族語沉浸式教學幼兒園第一期試辦計畫」，經與承辦科田雅頻科員及波宏明輔導員的溝通後，認可在都會區學校復振原住民族語的任務與使命，決定參與試辦。

語言學習的黃金時期在4歲以前，目前幼兒園收受3-5歲學童，正值學習語言的關鍵期，如能在幼兒園階段實施沉浸式原住民族語及文化教育，必能傳承瀕臨滅絕的語言。

丹鳳國小附屬幼兒園有6班共180名幼兒，採混齡編班，原住民族學童有21位，包含6個族群，其中以阿美族最多，有12位。因此沉浸式族語教學決定以阿美語進行，其他各族則另聘族語教師以補充式教學輔助。

試辦計畫歷程

一、召開會議，說明理念與辦法：首先召集全體幼兒園教師，闡明「沉浸式族語教學」的意涵、原住民族語瀕臨滅亡的險境及試辦計畫內容。建立共識，確定申請試辦。

二、確認試辦課程：究竟該採取什麼語



言學習的策略來規劃課程主軸？移居都會的原住民族家庭，都期待盡速融入在地生活，對大環境使用的語言文化接受度遠高於本體的族語，孩子的母語已經是華語了。最後決定以「共同精通」（Common Underlying Proficiency Model；CUP）模式進行，讓族語能力非常薄弱的學童從熟悉的華語，逐漸經由老師教導族語，增加目標語言的比例，直

到全族語教學。

語言環境是本次計畫的重點，整合學校現有原住民族資源教室、國小原住民族語教學師資、幼兒園自編統整教材、家長支持及學校行政的領導，強化未來教學課室設備，配合原民會考用族語助教保員之運用，發展都會區幼兒園原住民族語教材教法。

學生依照正常編班法混齡族群融合編班，平時分散在各班上課，每日上午從到校後直到10點，以抽離的方式到族語班進行實驗教學。一方面兼顧家長需求，一方面試辦沉浸式族語教學。此外，在每班每週增加1節阿美族文化課程，讓全國的學童都有機會學習原住民族文化，提升原住民族幼兒良好的學習環境。

丹鳳國小自2010年起被列為原住民族重點學校，平時即規劃許多原住民族教育相關活動，凡適於幼兒參加者，均納入沉浸式課程內。

三、招生說明：家長的認同與參與是計畫成功的絕對因素，爭取學校家長委員會的認同，發動原住民族家長協助利用各類大型活動辦理招生說明會、發送招生簡章、於教會宣傳本計畫，是我們的主要招生方式。

核心價值

復振原住民族語言表達與文化是本計畫的核心價值。

文化看不到，但卻可以感受到，語言的學習和表達也是深受文化陶冶和洗禮。在諸多形式上可以看到語言與文化的結合，例如：食衣住行、姓名結構、禮俗詞語、語言禁忌、罵

基。過學習環境扎下深厚的根基。

「多元智能理論」的八大智慧，幫助幼兒發展出適性的學習；是要以課程綱要為依歸，建構多元文化學習的課程；是要掌握語言學習的最佳契機，透過學習環境扎下深厚的根基。

沉浸式族語教學，不僅是語言課程，而是要運用



語的使用、宗教用語……等，因此，語言的學習是整體性的，是涵蓋整個生活面的。

依據教育部幼兒園課程綱要，幼兒課程應包含：

- **身體動作與健康：**生活自理、肢體運動。
- **認知：**生活環境、自然現象、文化產物。
- **語文：**語言理解與互動、閱讀。
- **社會：**自己、他人、社會的關係。
- **情緒：**合理表達與控制情緒。
- **美感：**體驗美感經驗、音樂、美術、戲劇、舞蹈。

沉浸式族語教學，不僅是語言課程，而是要運用「多元智能理論」的八大智慧（Gardner, 1993），幫助幼兒發展出適性的學習；是要以課

程綱要為依歸，建構多元文化學習的課程；是要掌握語言學習的最佳契機，透過學習環境扎下深厚的根基。

結語

學校正在進行試辦教學，在不斷地輔導、追蹤、在職訓練下，擔綱教學重責的族語教保員，逐漸瞭解教學的節奏，幼兒的學習雖然緩慢，但扎實的奠基工程，在持續努力一段時日後，必有驚人的成效。

都會區的原住民族家長對於原鄉熟悉的影像重現於校園，孩子說著家鄉的稚言童語，深感震撼，我們正積極地把這股動力導入族語學習的泉源，並期待有更多學校加入沉浸式族語教學的計畫。◆